

标准程序

程序编号: EXP0001

版次: 01 页码: 1/10

标题:

出口与贸易合规程序

注: 本程序中所包含的信息属于肯纳金属公司及/或肯纳金属公司子公司的财产, 可能包含专有信息或商业秘密信息及知识产权。此等信息已秘密向您提交, 以供在肯纳金属公司内部用于某一特定目的, 并且只能用于这一目的。禁止全部或部分复制、分发和利用本程序, 禁止向任何未被授权的个人传播其任何内容。保留所有权利。

此页记录了对本程序所做的所有修订。

为方便起见, 修订的内容以备注的形式进行了简要概述。请仔细阅读本程序, 确保完全了解所做的所有相关修改、增添或删减。除非另有规定, 一旦收到后, 修订应立即予以实施。

修订	修订人	页码	备注
00			本程序取代肯纳金属公司十多年来实施的《出口政策》
01	Mike Waldrop	4、5、6	增添了参考表并更新了指导信息以方便使用。
02	Mike Waldrop	4	将古巴从禁运状态除名, 并将其加到受限状态 2.A
03	Mike Waldrop	1、9	更新了参考日期 (第 1 页), 并将 Mike Waldrop 改为 Jeff Black (第 9 页)
版次	发布者	审批人	审批日期
00	Mike Waldrop	Kevin Nowe	2014 年 1 月 24 日
01	Mike Waldrop	Kevin Nowe	2015 年 2 月 11 日
02	Mike Waldrop	Kevin Nowe	2015 年 9 月 23 日
03	Mike Waldrop	Kevin Nowe	2016 年 3 月 21 日

范围

本出口与贸易合规程序 (下称“本程序”) 即时生效, 并取代程序的先前版本 (签订于 2014 年 1 月 24 日)。请仔细阅读本程序, 以了解自上次发布以来所做

本程序的电子版本为受控文件。
该文件的任何打印副本仅供参考。

标准程序

程序编号: EXP0001

版次: 01 页码: 2/10

标题: 出口与贸易合规程序

的变更,并使您自己大致熟悉本程序。本程序适用于肯纳金属公司及其世界范围内的分公司、子公司和关联公司(以下统称“肯纳金属公司”)所开展的业务。

本程序主要针对的是美国法律。肯纳金属公司开展经营活动的其他司法管辖区的法律也可能适用,并且也应予以遵守。美国法律与其他司法管辖区法律如有冲突,请联系肯纳金属公司总法律顾问办公室。请注意,本程序适用于物品(硬件、软件及技术)或服务的跨境转移,无论此等转移是否发生在肯纳金属公司关联公司之间或涉及第三方。此外,本程序还适用于涉及外籍人士的技术或软件源代码的转让,详细描述如下。

肯纳金属公司贸易合规部门实施了一个出口管理体系。该体系提供了关于如何确保肯纳金属公司持续遵守适用法律的结构和指导。为了确保肯纳金属公司出口管理体系的有效性,肯纳金属公司各机构的出口合规协调员,以及以任何方式参与产品、服务和技术出口的所有其他人,均应充分理解本程序,并承担各自的责任,以确保在所有方面完全遵守本程序。

如果您对于本程序对任何特定拟议交易的影响有任何疑问,请联系贸易合规部门。填写并提交随附的《出口与贸易合规审查表》将有助于加快对有关事宜的审查过程,并消除要求提供额外信息时所造成的延误。

I. 技术转让

1.下列限制适用于任何国家任何方式的产品、部件、软件和服务的国外和国内销售、购买或转移,以及产品生产、开发和/或使用技术的转让。

2.请注意,美国政府将产品生产、开发或使用技术的转让视为一种受美国出口法规管辖的出口行为。因此,本程序中凡提及“产品”,还包括让一家公司能够生产、开发或使用产品的服务和技术信息。关于某些类型的物品,例如国防和军事相关物品,或涉及受制裁国家或个人的转让,许多技术和服务都受到控制,而不仅限于与物品的生产、开发或使用有关的技术。

3.本程序也适用于技术和软件源代码向美国外籍人士(即非美国公民或非美国合法永久居民人士)以及世界范围内在肯纳金属公司工作的外籍人士的转让,包含美国部分的某些外国制造产品从一个外国国家向另一个外国国家的出口,以及与受限和禁运国家、实体和个人之间进行的贸易,详细描述如下。

本程序的电子版本为受控文件。
该文件的任何打印副本仅供参考。

标准程序

程序编号: EXP0001

版次: 01 页码: 3/10

标题: 出口与贸易合规程序

4.同样, 未经适当授权, 无论在何地, 肯纳金属公司均不得将美国的技术或技术诀窍提供给满足此等技术或技术诀窍出口许可要求的国家的公民。例如, 不得将美国境内受出口管制的技术提供给肯纳金属公司外籍员工、在一家肯纳金属公司非美国关联公司临时工作的外籍人士、或参观肯纳金属公司机构或参加肯纳金属公司员工会议的会议的外籍人士。鉴于上述限制, 在对公司临时向位于美国境内的肯纳金属公司机构调入非美籍人士以及将世界范围内的员工向其并非公民或永久居民的国家临时调入的行为给予批准之前, 必须启动事先合规计划。

5.有关此等公司内部人事调动的合规计划要求的更多信息, 请联系贸易合规部门。此外, 为了避免未经授权而向外籍人士转让与受控产品图纸有关的技术, 已经对肯纳金属公司企业图纸库实施了访问限制。

II. 禁运和受限国家及受限实体

由于各种原因, 与一些国家之间的贸易往来明确受到禁止或限制。与这些国家的业务交易, 包括将产品出售/出口到这些国家以及向这些国家购买/进口产品, 明确受到以下限制:

1. 禁运国家

国家	禁止范围	备注
朝鲜	所有交易	1.A
苏丹	所有交易	1.A
叙利亚	所有交易	1.A

A. 这些国家(包括其政府、公司和公民)均受到全面的贸易管制限制, 因此肯纳金属公司一般不与这些国家进行任何交易, 也不进行涉及这些国家的任何交易。如需任何指导, 或者如有任何疑问, 请联系贸易合规部门或总法律顾问办公室。

2. 肯纳金属公司受限国家

国家	禁止范围	备注
阿富汗	最终用户/最终用途限制	2.A
亚美尼亚	军事和国防最终用途控制	2.A
阿塞拜疆	军事和国防最终用途控制	2.A

本程序的电子版本为受控文件。
该文件的任何打印副本仅供参考。

标准程序

程序编号: EXP0001

版次: 01 页码: 4/10

标题:

出口与贸易合规程序

白俄罗斯	军事和国防最终用途控制	2.A
缅甸	最终用户/最终用途限制	2.A
中非共和国	军事和国防最终用途控制	2.A
中国	军事和国防最终用途控制	2.C
刚果	军事和国防最终用途控制	2.A
古巴	所有交易均需获得贸易合规小组事先批准。	2.A
塞浦路斯	军事和国防最终用途控制	2.A
厄立特里亚	军事和国防最终用途控制	2.A
斐济	军事和国防最终用途控制	2.A
几内亚	军事和国防最终用途控制	2.A
海地	军事和国防最终用途控制	2.A
伊朗	所有的事物需要预先得到欧洲贸易合规团队的批准	2.A
伊拉克	最终用户/最终用途限制	2.A
科特迪瓦	军事和国防最终用途控制	2.A
黎巴嫩	军事和国防最终用途控制	2.A
利比里亚	军事和国防最终用途控制	2.A
利比亚	军事和国防最终用途控制	2.A
巴勒斯坦领土 (约旦河西岸和 加沙地带)	最终用户/最终用途限制	2.A
俄罗斯	所有军事或国防交易、某些油气交易	2.B
索马里	军事和国防最终用途控制	2.A
南苏丹	军事和国防最终用途控制	2.A
斯里兰卡	军事和国防最终用途控制	2.A
乌克兰	克里米亚地区的所有交易	2.B
委内瑞拉	军事和国防最终用途控制	2.A
津巴布韦	军事和国防最终用途控制	2.A

- A. 其他国家受到的贸易管制限制在范围上更加有限。其中包括对与这些国家进行的国防贸易活动的完全或部分限制、基于最终用途或最终用户的限制、有限制裁或欧洲贸易相关限制。对于涉及这些国家的任何拟议交易，请通过 Jeff.Black@Kennametal.com 联系贸易合规部门，并提供本程序最后一页所要求的信息。

本程序的电子版本为受控文件。
该文件的任何打印副本仅供参考。

标准程序

程序编号: EXP0001

版次: 01 页码: 5/10

标题:

出口与贸易合规程序

- B. 某些与俄罗斯和乌克兰进行的交易被美国和欧盟同时禁止。这些交易与银行业、石油勘探、天然气勘探、军事和国防有关。与这些地区进行的所有交易均需进行贸易合规审查。请联系 Petra.Stockmann@kennametal.com，并提供本程序最后一页所要求的信息。
- C. 中国——虽然美国法律通常允许向中国出口和转口商业两用品，但美国和欧洲却针对中国实施了全面武器禁运。除非美国总统取消禁运，否则禁止向中国或中国公民出口或转口国防物品、国防服务和相关技术资料，禁止美国从中国临时进口国防物品，并且禁止从事涉及中国的国防物品和国防服务经纪业务。此外，对于那些将其出口或转口至中国无需获得美国政府许可的 30 多种商业两用品，如果出口商知道或者有理由知道（或者从美国政府获悉）此等物品最终将用于中国的军事，那么其出口和转口仍需获得许可。鉴于上述要求，对于与中国客户进行的涉及与国防或军事应用有任何联系的任何潜在业务，在参与此等业务之前，均应由贸易合规部门仔细审查。请联系 Gracie.Gu@kennametal.com，并提供本程序最后一页所要求的信息。

3. 受限实体

除了 1 和 2 中的上述国家禁运和肯纳金属公司受限国家，各国政府会定期发布许多国家禁止与其开展贸易的特定公司、船只、集团和个人的清单。有针对性的全面制裁也已经针对某些确定的与武器扩散、恐怖主义、毒品贩卖和其他敏感活动有关的个人和实体进行了实施。各国政府发布的相关清单可从与肯纳金属公司网络连接的所有电脑通过肯纳金属公司内联网 <http://kds.kennametal.com> 在线获得。在开始任何业务之前，必须根据所有这些清单对所有新客户和供应商账目进行审查，以确保与受限各方之间不存在任何交易，并且对受限各方也不存在任何承诺。由于受制裁方清单经常变更，建议定期对与现有客户之间进行的购买与销售交易进行审查。基于 SAP 的交易需要注意的一点是，SAP 被配置为在实体被创建时以及执行后续交易时对实体进行审查。如果您对受限实体有任何疑问，请联系贸易合规部门或总法律顾问办公室。

本程序的电子版本为受控文件。
该文件的任何打印副本仅供参考。

标准程序

程序编号: EXP0001

版次: 01 页码: 6/10

标题: 出口与贸易合规程序

III. 高风险指标

1. 有一些其他情况，在开始业务之前，拟议交易也必须由贸易合规部门或总法律顾问办公室进行审查。这些情况包括：

- (a) 客观情形表明存在流入被禁止的或敏感的国家、目的地或最终用户的风险。
- (b) 买卖交易中存在可疑情形，例如缺乏拟议交易的平常信息，要求使用不寻常的运输路线，或者产品规格与客户所述产品最终用途不一致。

2. 涉及任何上述情形或者表明可能流入非计划中的当事人、场所或最终用途的类似情形的任何情况，均应视为一个危险信号或警告，在继续进行之前均应立即向贸易合规部门或总法律顾问办公室发出质询。在此情况下，应事先在所附的《出口与贸易合规审查表》上提供尽可能多的信息。

IV. 武器、核活动和恐怖主义

1. 美国法律和本程序限制肯纳金属公司从事为美国境外导弹、核武器、化学武器或生物武器或某些核研究或电力设施的设计、开发、生产、储存或使用提供支持的任何活动。如有任何疑问，或者有任何迹象表明可能发生这种事情，请立即联系贸易合规部门或总法律顾问办公室。

2. 出于对可能为大规模杀伤性武器（包括核爆炸物、化学武器和生物武器以及导弹）的扩散以及恐怖主义提供支持的活动的关注，不得开展可能为此等活动提供支持的业务，也不得开展可能导致产品流向此等目的的业务。

3. 此外，进口或出口（直接或间接）专门设计用于或者将被用于军需品（包括弹药和常规武器）的生产、维修和/或销售的产品、部件、服务或技术，以及制造（包括完全在国内制造）任何此等产品或部件（包括弹药、火器或弹药或火器的成分或部件），均需获得贸易合规部门或总法律顾问办公室事先批准。

V. 反抵制法规

向肯纳金属公司发出的请求或邀请其参加阿拉伯对以色列的抵制（或对任何其他美国并未参与其中的国家的抵制）的任何行为必须立即向贸易合规部门或总法律

本程序的电子版本为受控文件。
该文件的任何打印副本仅供参考。

标准程序

程序编号: EXP0001

版次: 01 页码: 7/10

标题:

出口与贸易合规程序

顾问办公室汇报, 在未提供指导之前不得以任何方式依其行事。此等请求最有可能来自中东国家, 并且可能包含于报价请求、采购订单、信用证或这些文件的组合等商业文件中。这些请求可能是任何形式, 甚至是口头的。举例如下: 请求证明货物并非来自以色列, 或者请求同意不与某些“列入黑名单的”供应商打交道。一旦肯纳金属公司或其分公司、子公司或关联公司收到此等请求, 肯纳金属公司被要求立即向美国政府汇报, 无论此等交易是否实际发生。所有此等汇报均由贸易合规部门和总法律顾问办公室协调。

VI. 出口单证和许可

1、除了上述基于美国法律的限制、考虑因素和禁止事项外, 从任何国家出口都必须执行适当的出口许可与单证程序, 以确保其按照肯纳金属公司程序、出口国法律以及可能适用的任何其他法律进行。例如, 美国法律要求从美国出口必须满足某些单证和其他要求, 包括在必要的情况下使用货运单据的目的地管制声明以及填写并归档电子出口信息(与出口交易有关的自动出口系统记录)。此外, 在一些情况下, 向某些目的地出口或转口或出售某些产品, 需要事先向美国当局申请批准。其他国家的政府也制定了一些类似的出口程序, 在适用时也必须予以执行。

2、肯纳金属公司参与产品进出口(包括进出口单证缮制)的任何人员必须接受适当的培训, 以确保其理解与从其所在国出口产品或向其所在国进口产品有关的要求。为了安排出口/进口合规培训或解决与所需单证、许可或培训有关的任何疑问, 请直接联系贸易合规部门。

如果您在任何时候对本程序或其针对某一特定交易的适用性有任何疑问, 请致电+(01) 724.539.5303 或发邮件到 Jeff.Black@kennametal.com 与贸易合规部门贸易合规经理 Jeff Black 联系。贸易合规部门将尽一切努力尽快给予回复, 并且不会无理拒绝批准或延误合法的商业机会。

再次强调, 本程序在任何情况下均应予以遵守, 并且将由贸易合规部门在必要时进行更新。遵守本程序以及美国和其他国家适用的出口、进口或其他贸易合规法律非常重要! 请在适当的情况下将本程序分发到您的组织。

本程序的电子版本为受控文件。
该文件的任何打印副本仅供参考。

标准程序

程序编号: EXP0001

版次: 01 页码: 8/10

标题:

出口与贸易合规程序

出口与贸易合规审查表

(产品、服务、软件和技术)

为请求根据肯纳金属公司《出口与贸易合规程序》(产品、服务和技术)而发出的任何质询都必须包含以下信息。对于所有此等质询,请填写此表,并通过电子邮件将其发送至肯纳金属公司贸易合规小组或总法律顾问办公室。

1. 发出质询的肯纳金属公司代表或关联公司的姓名(名称)及地址。
2. 产品的运输路线,包括最终目的国。
3. 直接客户的名称、地址及业务范围。
4. 产品、服务或技术的最终用户以及任何中间用户的名称、地址及业务范围(客户不同于以上第3条所列客户的情况下)。
5. 所出口的产品、服务或技术及其来源或生产地。
6. 客户对产品、服务或技术的预期最终用途。
7. 所出口的产品、服务或技术的价值(美元)。
8. 以上第7条中所述价值的百分比(%) (即产品的美国部分) (产品在国
外生产的情况下)。

本程序的电子版本为受控文件。
该文件的任何打印副本仅供参考。